



Federal Ministry  
of Food  
and Agriculture

# IL marchio "Bio" tedesco

– Protezione di marca fino al 2021 –

Informazioni e aiuti per la  
decisione dell' uso





Una segnalazione chiara e inequivoca a colpo d'occhio ha una grande importanza per la diffusione durevole del prodotto sul mercato. L'aumento del grado di conoscenza e l'aumento dell'immagine di prodotti di genere alimentari consumati giornalmente è generalmente difficile. Quindi la strutturazione della marca e la promozione sul mercato dei prodotti alimentari ha una grande rilevanza. Bisogna trasmettere al consumatore un segnale facile da ricordare. Solo pochi segni, che hanno ottenuto finora una grande conoscenza e fiducia presso gli stabilimenti e consumatori, corrispondono a queste esigenze.

#### **Tra questi pochi fa parte il marchio "Bio" statale tedesco.**

Nel settembre 2001, il marchio "Bio" tedesco è stato introdotto come una etichettatura volontaria per generi alimentari biologici da parte del Ministero federale dell'alimentazione, dell'agricoltura e della protezione dei consumatori, e da allora è diventato uno dei più noti e più comune marchio nell'etichettatura di prodotti alimentari.

Più del 90% dei consumatori in Germania conosce il marchio biologico tedesco, circa il 50% di questo gruppo hanno fiducia nella sua certificazione e il 70% di loro avrebbe comprato i prodotti alimentari etichettati con questo marchio biologico! - Questo è il risultato di uno studio dell'Università di Göttingen, che è stato rilasciato nella primavera del 2013.<sup>1</sup>

La grande risonanza è stata il motivo per cui la protezione della marca è stata prolungata fino al 2021.

Non solo per i principianti dell'agricoltura biologica o della produzione di questi prodotti e del commercio è un segnale per introdurre e stabilire alimenti biologici sul mercato con successo. Ma anche per gli agricoltori, produttori, commercianti e importatori già esistenti è una possibilità di trasmettere al consumatore l'informazione biologica/ecologica del prodotto puntualmente visiva in modo di attirare l'attenzione e aumentando l'interesse per l'acquisto di questi prodotti.

#### **"Bio è dentro, dove c'è scritto Bio sopra!" Riconoscibile a colpo d'occhio!**

Come marchio protetto per gli alimenti biologici, dà un chiaro messaggio per il rispetto della normativa europea sulle norme minime per l'agricoltura biologica. Per gli operatori del mercato l'uso del marchio biologico è volontario e gratuito. Il suo utilizzo è semplice e non burocratico.

### **Quali sono le normative?**

Le normative da rispettare per l'uso del marchio "Bio" sono quelle previste dal disciplinare per l'etichettatura di prodotti biologici, pubblicato il 20 Gennaio 2009 (BGBl. I, S. 78). In riguardo ai criteri per l'uso del marchio "Bio", il disciplinare per l'etichettatura dei prodotti biologici si riferisce alla regolamentazione emessa dalla Comunità Europea per la produzione biologica (Regolamento (CE) no. 834/2007 e le relative norme di attuazione).

Generi alimentari etichettati con il marchio "Bio" devono essere coltivati, prodotti e confezionati secondo queste normative, inoltre devono essere sottoposti all'esame di un organismo di controllo ammesso per prodotti biologici.

In caso queste esigenze non vengono rispettate o in caso il marchio "Bio" viene utilizzato abusivamente, la normativa di etichettatura per prodotti biologici prevede sanzioni e multe. Le particolarità per la strutturazione e l'utilizzazione del marchio "Bio" sono regolate dal regolamento di etichettatura (Ök-KennzVO) del 06 Febbraio 2002, ultimamente modificato dal regolamento del 30 Novembre 2005.

Il regolamento prevede prima dell'uso del marchio "Bio", l'obbligo di registrazione dell'utilizzazione per ogni genere alimentare di origine biologica.

<sup>1</sup> Studio dell'Università di Göttingen, esigenze ad una economia agricola e alimentare persistente: „Il ruolo del consumatore“, di Marie Meyerhofer, Achim Spiller

## Quali prodotti possono essere segnalati?

Secondo la regolamentazione comunitaria per la produzione biologica, possono essere segnalati con il marchio "Bio" prodotti agricoli non trasformati e prodotti agricoli trasformati destinati ad essere utilizzati come alimenti o foraggi. Anche prodotti di acquacoltura (p.e. piscicoltura in stagni ed alghe marine) possono essere segnalati con il marchio "Bio". Principalmente ogni ingrediente agricolo deve avere l'origine in una produzione biologica; solo per il 5% degli ingredienti ci sono eccezioni rigorosamente regolati: questi sono elencati sull'allegato IX del Regolamento (CE) no. 889/2008 oppure devono avere in casi giustificati una speciale autorizzazione dell'autorità competente.

Imprenditori che offrono una ristorazione fuori casa come p. e. ristoranti, mense o altri servizi di ristorazione presso le scuole possono applicare il marchio "Bio" ai menu ed ai loro componenti, purché siano stati prima certificati come previsto dalla regolamentazione comunitaria per la produzione biologica. Un riferimento diretto per l'offerta biologica è da badare nella progettazione del piano menu.

L'offerta del vino ecologico o biologico (Vino-Bio) è solo possibile a partire dalla vendemmia 2012, se anche l'industria del vino è certificata secondo la normativa dell'UE per la produzione biologica. Il vino poi può essere etichettato come "vino ecologico/biologico" e deve essere offerto con il logo biologico-UE. Inoltre può essere utilizzato anche il marchio "Bio". Le scorte di vino, prodotte secondo la normativa europea per la produzione biologica prima del 1 Agosto 2012 possono essere commercializzate con la segnalazione "Vino prodotto da uva di origine ecologica" e con il marchio "Bio" fino a quando le scorte sono finite. Per questi prodotti il logo biologico-UE non può essere utilizzato. Prodotti della caccia e della pesca di animali selvatici non si considerano come facenti parte alla produzione biologica, quindi non possono essere etichettati con il marchio "Bio".

Questo vale anche per medicinali e cosmetici che non sono definiti nella regolamentazione comunitaria per la produzione di prodotti biologici. Esclusi dall'applicazione del marchio "Bio" sono anche alimenti con aggiunte di vitamine o sostanze minerali artificiali, mancimi trasformati, e prodotti agricoli coltivati nella fase di conversione in produzione biologica di una azienda.

## Si può applicare il marchio "Bio" su prodotti importati?

Sì, tutti i prodotti di genere alimentari ottenuti e controllati in conformità con la normativa comunitaria per la produzione biologica che vengono importati da altri Stati membri dell'Unione Europea, o provenienti da paesi non UE (paesi terzi) possono essere etichettati con il marchio "Bio".

## Si può usare il marchio "Bio" insieme al logo biologico della EU?

Sì! - Ogni genere alimentare biologico può essere etichettato con il marchio "Bio" in aggiunta del logo biologico della UE con l'indicazione del codice dell'organo di controllo e con la denominazione di origine tedesca.

## Quali passi portano all'uso del marchio "Bio"?

Dopo aver superato le verifiche di controllo attraverso un organo di controllo approvato e la presenza del certificato ai sensi dell'articolo 29 del regolamento (CE) 834/2007 (attestato o certificato ecologico/biologico), secondo le norme del disciplinare per l'etichettatura di prodotti biologici, può essere etichettato ogni genere alimentare con il marchio "Bio".

In pratica è necessario fare solo un piccolo passo burocratico, perché per l'uso del marchio "Bio" esiste prima del primo utilizzo del Marchio "Bio" per l'offerta di un genere alimentare biologico l'obbligo di registrazione presso l'ufficio informazione del marchio "Bio" nella "Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung". La registrazione è combinata con la presentazione delle etichette segnalate con il marchio "Bio" (per la gastronomia e Catering occorrono modelli delle schede di menu). Da osservare è sempre il riferimento diretto all'offerta biologica.

## Possibilità di registrazione

Registrazione elettronica "Online":

Questo è possibile sul sito [www.biosiegel.de](http://www.biosiegel.de) → Nutzerinformation (Informazione per l'utilizzatore) → Bio-Siegel-Datenbank. In caso di una registrazione positiva, viene assegnato automaticamente un numero di gestione. Queste etichettature e schede modelli di menu elettronici possono essere caricati direttamente alla registrazione del prodotto in formato PDF o inviate via e-mail a [bio-siegel@ble.de](mailto:bio-siegel@ble.de), indicando il numero concesso di gestione.

Aggiornare o correggere le informazioni nella banca dati e la registrazione di nuovi prodotti possono essere fatti autonomamente dall'utente, tramite l'applicazione del proprio indirizzo e-mail e la password da lui assegnata. Questo è il modo più semplice e veloce di registrazione del prodotto.

Registrazione per iscritto:

Vi preghiamo di utilizzare il formulare „Anzeige der mit dem Bio-Siegel gekennzeichneten Erzeugnisse“, che trovate sulla pagina internet [www.biosiegel.de](http://www.biosiegel.de). La documentazione necessaria per l'uso, in forma dell'etichettatura completa del prodotto, può essere inviata via posta elettronica, Fax oppure per posta.

Dopo la presentazione completa delle etichette, i prodotti registrati vengono inclusi dall'ufficio informazioni marchio "Bio" nella banca dati. Indipendentemente dal modello di registrazione, l'utente del marchio "Bio" riceve una conferma generata automaticamente in forma elettronica della avvenuta registrazione al suo indirizzo di posta elettronica specificato.

A causa della vigente legge sulla protezione dei dati vengono registrati nella banca-dati-marchio-Bio solo i dati delle aziende con il numero di prodotti per ogni gruppo di merce con il marchio biologico che l'operatore al momento della notifica ha consentito di pubblicare.

Commercianti che vendono i prodotti con il marchio biologico direttamente ai consumatori, senza l'etichetta e senza trasformazione del prodotto come alla normativa comunitaria per la produzione biologica, non sono sottoposti all'obbligo di registrazione.

## Modelli di progettazione grafica

Modelli di stampa di filiformi del marchio "Bio" più richiesti, come anche le informazioni per la strutturazione e l'utilizzazione del marchio sulla confezione del prodotto ai fini di pubblicità e promozione delle vendite, possono essere percepiti sull'Internet sotto [www.bio-siegel.de](http://www.bio-siegel.de), per e-mail oppure come CD-ROM presso l'ufficio informazione marchio "Bio" della „Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung“.

Per l'etichettatura dei prodotti bisogna rispettare le normative del regolamento per l'etichettatura dei prodotti biologici.

Questo significa tra l'altro, che la grafica dell'etichetta non supera le seguenti dimensioni:

La dimensione minima del marchio è di 10 mm e la dimensione massima di 33mm — misurata dall'esterno sinistro fino all'esterno destro del bordo verde. La larghezza massima può essere sfruttata fino al punto che la „B“ del marchio "Bio" non supera il 60% della lettera più grande del nome del prodotto. Nel caso viene utilizzata la dimensione minima, non è obbligo rispettare la norma del 60%.

Quando si utilizza uno sfondo colorato bisogna accertarsi che il marchio "Bio" di colore originale è incorniciato da un contorno bianco nella stessa dimensione del bordo verde. Il rapporto parziale tra i componenti della scrittura e quelli della grafica del marchio "Bio" non possono essere modificati.

In un Corporate-Design-Manuale per un uso uniforme del marchio "Bio" gli utilizzatori trovano assistenza, dettagli grafici e modelli (per esempio l'opzione "colori adatti" o "fondo trasparente"). Il Corporate-Design-Manuale si può ottenere con CD-ROM (vedi sopra) presso l'ufficio informazione marchio "Bio" oppure può essere scaricato su Internet al sito [www.bio-siegel.de](http://www.bio-siegel.de) come file PDF.

## Il marchio "Bio" per pubblicità

Per gli elementi della promozione e della pubblicità è da notare, che nel punto di vendita, c'è sempre un rapporto diretto al genere alimentare biologico offerto. L'obbligo di registrazione in questo caso non è necessario, purché sia stato prima permesso applicare il marchio "Bio" ai corrispondenti prodotti. Pertanto il marchio "Bio" può essere applicato sia all'etichetta con l'indicazione del prezzo che ai scaffali in cui il prodotto biologico viene esposto alla vendita. E' permesso anche fare pubblicità con adesivi pendenti dal soffitto o adesivi alle vetrine. La dimensione massima del marchio "Bio" a fine di pubblicità può essere superata.

## Cosa succede con altri segni biologici?

Il marchio "Bio" non sostituisce né il marchio collettivo delle associazioni e agricoltura biologica finora esistente, né le etichette di produzione o commercializzazione propria. Questi possono essere utilizzati ulteriormente con l'etichettatura obbligatoria del logo biologico UE. Inoltre a questa informazione fondamentale, il marchio "Bio" permette ai vari produttori e fornitori di informare i consumatori sul loro impegno di un ulteriore servizio riguardante il prodotto, attraverso gruppi destinatari, venditori e concetti specifici di commercializzazione.

## Cosa succede quando il marchio "Bio" viene usato abusivamente?

Prodotti segnalati irregolarmente con il marchio "Bio" possono essere confiscati.

Inoltre la normativa per l'etichettatura di prodotti biologici prevede nei casi di non conformità multe fino a 30.000,- Euro.

Il marchio "Bio" è un marchio protetto fino al 2021 e registrato presso l'ente tedesco per brevetti. Il Ministero tedesco per Alimentazione, Agricoltura e Tutela dei consumatori, come proprietario del marchio, ha il diritto di perseguizione e di risarcimento dei danni causati.

### Informazioni su Internet

[www.bmel.de](http://www.bmel.de) » Landwirtschaft » Nachhaltige Landnutzung » Ökologischer Landbau

Sito per la regolamentazione aggiornata della Comunità Europea per la produzione biologica e per il disciplinare e regolamento per l'etichettatura di prodotti biologici.

[www.oekolandbau.de](http://www.oekolandbau.de)

Sito per le informazioni sulla produzione biologica

[www.biosiegel.de](http://www.biosiegel.de) » Zur Zeichennutzung; Bio-Siegel-Datenbank Online-Anmeldung

Siti per la registrazione Online nella banca-dati "Marchio Bio"

### Aiuti e consultazioni:

Ufficio informazioni "Marchio Bio"

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Referat 521

53168 Bonn

Telefon: 0228 6845-3979/-2922 | Telefax: 0228 6845-3109

E-Mail: [biosiegel@ble.de](mailto:biosiegel@ble.de) | Internet: [www.biosiegel.de](http://www.biosiegel.de)

Ottobre 2013